



# Dokumentasi Materi Review Kurikulum Prodi BSA Bersama Stakeholder

Program Studi Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

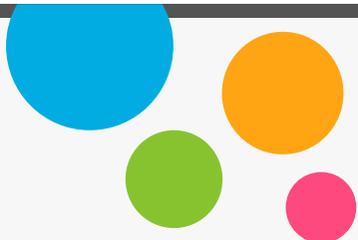
Review Kurikulum Prodi Bahasa Dan Sastra Arab  
Bersama Lembaga Stakeholder:

- 1. Citra Sari, M.Pd (ADiTV)**
- 2. Taufiq Hidayat, S.Kom., M.B.A (Jogja Translator)**
- 3. Muhammad Irfan Maulana, S.Hum. (MTs Wachid Hasyim)**

Dilaksanakan Pada 6 Desember 2021

Oleh Citra Sari M.Pd (ADiTV)





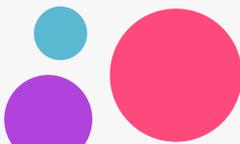
# Apa itu Magang Kampus Merdeka?

Ada beberapa tahapan

Mendaftarkan diri dalam proses penerimaan mahasiswa magang

Terlibat langsung dalam aktivitas internal institusi tempat magang

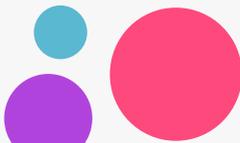
Mendapatkan ilmu yang relevan dari institusi tempat magang

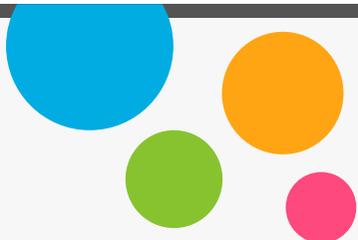


# Apa Yang Kamu Dapatkan



- 1 Keberlanjutan karir**  
Peluang yang lebih besar untuk diterima sebagai karyawan di tempat magang
- 2 Keterlibatan langsung dan mendalam**  
Pengalaman kerja yang berharga untuk digunakan setelah lulus dari Universitas
- 3 Gambaran nyata dunia bekerja**  
Pengetahuan tentang praktik terbaik dalam Industri dan Sektor yang diminati
- 4 Bangun dan perluas koneksi**  
Jaringan dan hubungan dalam industri tempat magang
- 5 Pengalaman Diluar Jurusan sebagai bekal**
- 6 Expolore talent**





# Divisi Magang di ADITV

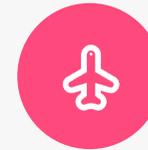
*Iconc list having 6 items*



Div. Produksi  
(broadcasting)



Div. Technical  
Support



Div. Pemberitaan



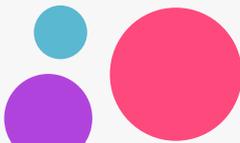
Divisi Content  
Creator

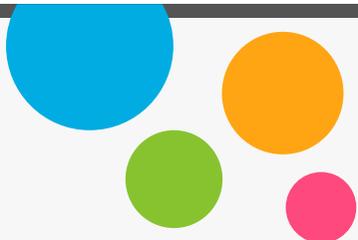


Div. Editor



Div.  
Enterprenuer

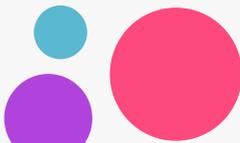




# VIDEO Magang Kampus Merdeka



PEMUTARAN VIDEO





**Jogja Translator**  
Sworn & Authorized Translator

**Translator - Proofreader – Interpreter  
Legalization – Visa -**

**IMPLEMENTASI KURIKULUM 2020 MBKM  
(MERDEKA BELAJAR KAMPUS MERDEKA)**

Yogyakarta  
6 Desember 2021

6 Desember 2021

Oleh : Taufiq Hidayat,S.Kom.,MBA



**Jogja Translator**  
Sworn & Authorized Translator

**MAGANG DI PT. DUTA KREASI SEMESTA  
JOGJA TRANSLATOR**

6 Desember 2021

PERSIAPAN MENUJU ERA TEKNOLOGI 5.0 ??

# START, RUN! OR DIE !

“The best way to predict future is to create it.”  
~ Peter Drucker

6 Desember 2021



**Jogja Translator**  
Sworn & Authorized Translator

**PERKENALAN LEMBAGA**

6 Desember 2021

## PENGERTIAN

- **Penerjemah tersumpah** adalah seorang ahli bahasa yang sudah melewati berbagai macam tes kualifikasi penerjemahan dan berhasil lolos dengan nilai minimum 80. Setelah lulus kualifikasi, mereka kemudian diberi sertifikat resmi yang dikeluarkan oleh Himpunan Penerjemah Indonesia dan Juga Gubernur tempat Lokasi Usaha terjemah tersebut berada.
- Proses pengambilan sumpah hanya bias dilakukan di beberapa titik Provinsi
- Penerjemah biasa melakukan pekerjaan alih bahasa untuk hal-hal yang tidak berhubungan dengan legalitas, seperti menerjemahkan produk tertentu.

6 Desember 2021

## VISI DAN MISI

VISI :

Menjadi *Role Model* perusahaan jasa penanganan terjemahan, Interpreter, legalisasi, dan visa berskala Internasional dengan mengindahkan budaya lokal.

MISI :

Memberikan One Stop Service untuk segala keperluan dokumen orang asing yang tinggal di Indonesia dan orang Indonesia yang akan ke luar negeri dengan pelayanan yang ramah dan profesional.

6 Desember 2021

## Dokumen Perjalanan Secara Umum

- Paspor
- Visa
- Tiket
- Asuransi
- Voucher Hotel
- Bukti keuangan
- Dokumen pribadi lain sesuai tujuan tinggal:  
Akta Kelahiran, KTP, KK, Ijazah, Surat  
Status Sipil, dsb.

6 Desember 2021

## Target Jogja Translator

- Paspor RI
- Visa untuk Orang Indonesia ke luar Negeri
- Visa untuk Orang Asing yang akan tinggal di Indonesia
- Dokumen pribadi lain sesuai tujuan tinggal:  
Akta Kelahiran, KTP, KK, Ijazah, Surat  
Status Sipil, dsb untuk diterjemahkan  
kedalam bahasa tujuan atau setidaknya  
Bahasa Inggris sebagai bahasa universal.

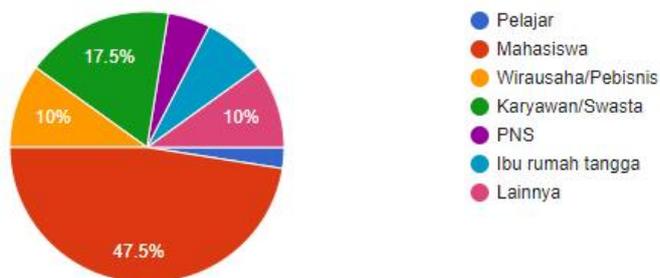
6 Desember 2021

## Target Positioning

1. The First Sworn and Authorized Translator in Jogja
2. Professional and Better Services
3. Well connected and Responsive

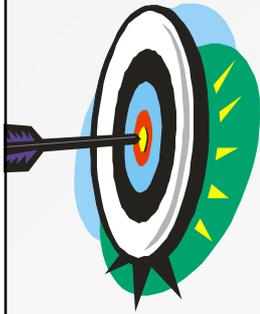
6 Desember 2021

## Klien Jogja Translator



6 Desember 2021

## INOVASI PRODUK SAAT PANDEMI



- 1) Mempercantik tools marketing dan memberikan Gift khusus
- 2) Menjamin Keselamatan Klient di tengah wabah Covid-19 dengan cara melapisi Plastik Ganda.
- 3) Memperbanyak transaksi online dan pengiriman melalui WA, POS, JNE, TIKI DAN GO Send

### 1. Mempercantik tools marketing dan memberikan Gift khusus

#### Free Sticker Motivasi



#### Cinderamata untuk klien Lembaga



2. Menjamin Keselamatan Klient di tengah wabah Covid-19 dengan cara melapisi Plastik Ganda.



3. Memperbanyak transaksi online dan pengiriman melalui WA, POS, JNE, TIKI DAN GO Send



SALAH SATU KLIEN KAMI



6 Desember 2021  
081-889-5444  
info@jogjatranslator.com

www.jogjatranslator.com  
Jl. Prawirotdaman II / 829, Yogyakarta



4 POSISI MAGANG LEMBAGA KAMI

A. ASISTEN PENERJEMAH

B. MARKETING & MEDIA TEAM

C. CUSTOMER SERVICE

D. PARTNERSHIP TEAM

6 Desember 2021

#### 4 Prinsip Kerja/Magang di Jogja Translator

- **Memperhatikan Nilai dan Norma**  
 Karena bisnis tidak hanya bab sepi atau rame dan untung atau rugi, tapi adalah surga atau neraka. Karena bekerja adalah ibadah.
- **Melayani dengan Lebih Baik**  
 Memenuhi hak klien dengan pelayanan dan hak supplier dalam kerjasama dengan etos kerja yang lebih baik dari lainnya.
- **Berorientasi Pada Hasil dan Proses**  
 Kerja tak hanya proses, tapi hasil karena roda usaha harus tetap berjalan dengan adanya Sales Sales dan Sales.
- **Bertumpu pada Team Work**  
 Karena Team adalah aset yang harus dijaga dalam mencapai tujuan.

6 Desember 2021

#### Kemampuan yang harus dimiliki & akan didapat ?

1. Kemampuan dan Pengalaman menjadi *Translator* (Penerjemah) tersumpah
2. Kemampuan dan Pengalaman menjadi *Translator* (Penerjemah Tulisan) tidak tersumpah
3. Kemampuan dan Pengalaman menjadi Interpreter (Penerjemah Lisan)
4. Pengalaman dalam Proofreading dokumen
5. Pengalaman *Publik Speaking*
6. Pengalaman menjadi Event Organizer
7. Pengalaman Ilmu Marketing
8. Ilmu Entrepreneurship

6 Desember 2021

How?

## A Better Service?

Karena service merupakan bagian dari produk yang tidak kelihatan (*intangible*), tetapi sangat berpengaruh terhadap kepuasan pelanggan. Konsep pelayanan yang lebih baik merupakan salah satu faktor pendongkrak value.

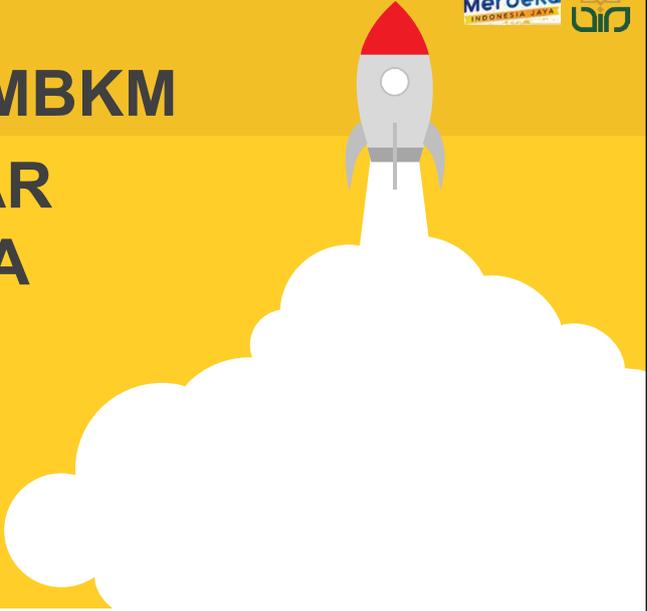
6 Desember 2021

TERIMA KASIH DAN SALAM

6 Desember 2021

# IMPLEMENTASI KURIKULUM 2020 MBKM MERDEKA BELAJAR KAMPUS MERDEKA

MUHAMMAD IRFAN MAULANA, S.Hum.



## KURIKULUM 2020 MBKM



- 01 Kenali Merdeka Belajar Kampus Merdeka
- 02 Peran Program Studi Bahasa dan Sastra Arab
- 03 Hak "Asistensi"

# Merdeka Belajar Kampus Merdeka

Merdeka Belajar???



**Prof. Dr. Dede Rosyada, MA.**  
(UIN Syarif Hidayatullah)

Kebebasan siswa untuk melakukan proses pembelajaran sesuai dengan kebutuhan psikologis siswa untuk menguasai sains sesuai tujuan pendidikan nasional, tujuan kurikuler, sehingga berdaya saing lokal, regional dan bahkan global



**Dr. Suhardi, M.Ag.**  
(Sekjend DPP PGMI)

Lingkungan belajar yang memberikan kebebasan kepada seluruh *stakeholders* madrasah untuk berkreasi dan berinovasi dan bebas dari berbagai hambatan terutama hambatan psikologis dengan memperhatikan regulasi yang ada





**Saya mengajak teman-teman mahasiswa dari seluruh Indonesia untuk beraksi, berkolaborasi, dan berkreasi** selama dua belas minggu untuk meningkatkan kualitas pembelajaran di Sekolah Dasar, terutama yang berada di daerah 3T, sekaligus mengasah kepemimpinan, kematangan emosional, dan kepekaan sosial.

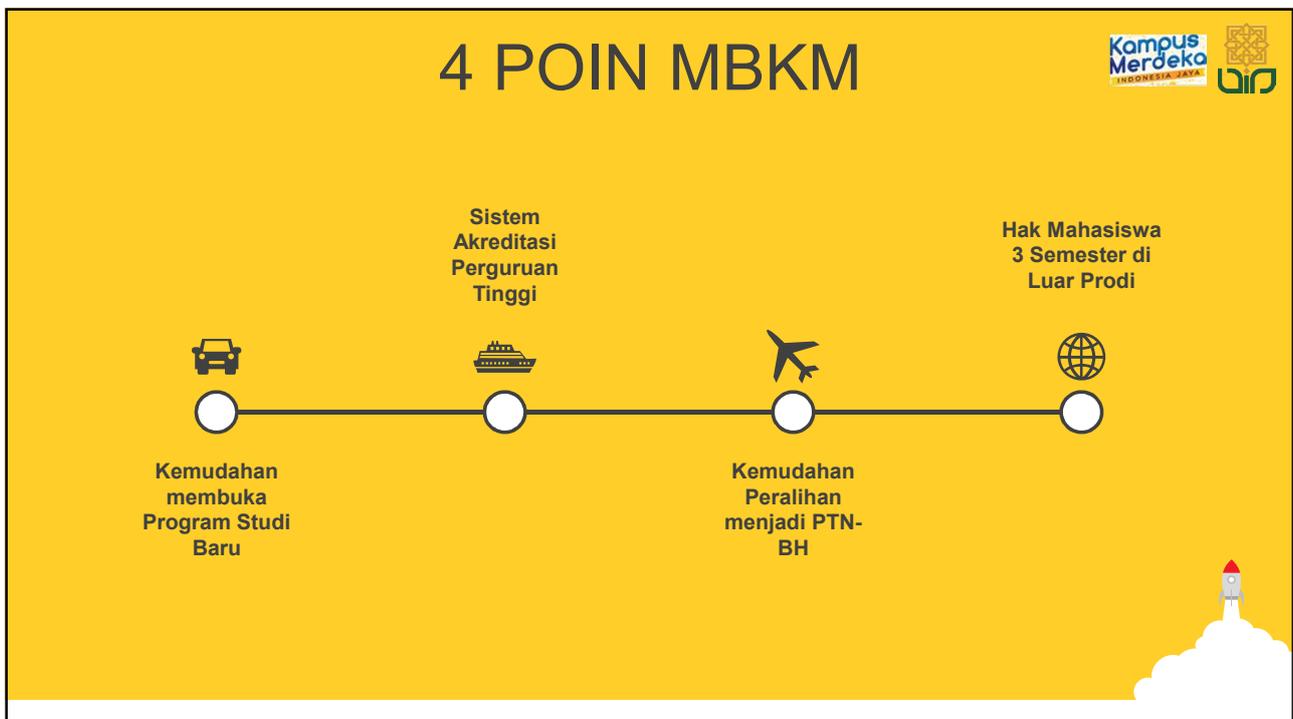
Saya harap setiap mahasiswa akan menjawab tantangan saya untuk terus memelihara api optimisme dan memberikan kontribusi terbaiknya

**Nadim Anwar Makarim**  
Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI

<https://kampusmerdeka.kemdikbud.go.id/kampusmengajar2021>

## Apa kata Kemendikbud?

Kampus Merdeka merupakan bagian dari kebijakan Merdeka Belajar oleh Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia yang memberikan kesempatan bagi mahasiswa/i untuk mengasah kemampuan sesuai bakat dan minat dengan terjun langsung ke dunia kerja sebagai persiapan karier masa depan.





## Ini kata mereka

Bagaimana peran kurikulum perkuliahan? Apa yang kurang?

*"Iya dapat membantu, namun masih minim.*

*Kelebihannya: pemahaman terhadap negara Arab, Bahasa Arab, kesastraan Arab lebih komplit dan variatif dan terkait bahasa Arab lebih mendalam*

*Kelemahan: Intensitas penggunaan bahasa Arab yang masih kurang dalam proses belajar di kampus, Program penunjang skill berbahasa masih sangat minim"*

*"Butuh tambahan makul kewirausahaan dan magang*

*Butuh penambahan maharoh takalam dan kitab sebelum lulus*

*Padahal udh ada ta'bir syafawi sampe 2 semester dulu itu. Tp rasanya kok msh dunggu aja kalo mo ngomong bhs arab"*

*"Iyaa bisaa, secara materi menurutku kitaa dapet dan menguasai tapi secara ngajar atau bagaimana cara mengajar kitaa belum atau bahkan tidak tau.*

*tapi itu tidak memungkinkan kita untuk tidak bisa mengajar karena hal tersebut bisa kita kuasai dikala kita sudah terbiasa dan kreatif kitaa"*

*"Sebenarnya bisa, cuma cara ngajarnya pasti beda sama anak PBA gitu menurutku. Mereka punya cara gimana buat pelajaran itu bisa diterima sama muridnya tapi kalau kita paling cuma di pemenuhan materinya aja.*

*Mungkin ga cuma BSA aja tapi antara ilmu murni sama yang pendidikan yang ku rasain sebagai murid dan guru "sementara" gitu. Kalau materi kita bisa aja dan ga akan kalah juga sama anak PBA."*

*"1. Jelas bisa. Karena untuk tingkat sekolah untuk proses KBM.*

*2. Kelebihannya jelas, guru dengan background BSA bisa masuk ke semua jenjang materi pelajaran keagamaan. Karena jika dibanding dengan lulusan PAI/PBA, makul BSA lebih terintegrasi dengan kebutuhan KBM di sekolah."*



# BSA SIAP

Perhatikan analisis SWOT berikut

### Strength

- Bahasa Arab "versi" UIN Sunan Kalijaga lebih "dipandang"
- Visi BSA sangat jelas (Unggul dan terkemuka dalam pemaduan dan pengembangan studi keislaman, kebahasaan, dan kesusastraan Arab)
- Mahasiswa BSA dibekali dengan 4 maharah
- Keilmuan bahasa Arab di BSA lebih mendalam dan detail
- Ketersediaan sarana pengembangan bahasa
- Dosen dengan keilmuan luar biasa

Berdasarkan analisis berikut, BSA cukup siap dalam menyelenggarakan MBKM.

Dapat dilihat melalui *power* atau *strength* yang besar. Serta adanya kesempatan atau *opportunities* yang siap mendukung.

Hanya saja perlu meminimalisir *weakness* dan *threats* yang mungkin saja dapat muncul kapanpun.

### Opportunities

- Semua unsur mendukung adanya inovasi dan lahirnya kreatifitas (birokrasi, fasilitas/sarana dan prasarana, civitas akademik)
- Pendidik dengan segudang pengalaman "asam manis" memiliki kompetensi yang dapat terus di"eksplotasi"
- Mahasiswa adalah generasi yang tidak anti dengan hal baru

### Weakness

- Fakta di lapangan, masih ada mahasiswa yang merasa belum menguasai setidaknya satu di antara 4 maharah
- Sangat terasa keterbatasan proses perkuliahan akibat pandemi
- Keterbatasan pelayanan menuju kancah internasional
- Dalam persiapan asistensi, belum ada mata kuliah yang secara administratif membantu mahasiswa/alumni (micro teaching, administrasi guru)

### Threats

- Potensi penurunan standar kompetensi
- Kampus dan Prodi lain terus berinovasi dan mengembangkan diri



# ASISTENSI MBKM



### Proses Program Asistensi Mengajar di Satuan Pendidikan



The flowchart illustrates the process of teaching assistance in a school unit. It starts with 'Mahasiswa mendaftar Mata Kuliah di KRS' (Students register for the course in the KRS), leading to 'Pembekalan' (Preparation), where students are given assignments and materials. This is followed by 'Kolaborasi dengan Satuan Pendidikan' (Collaboration with the school unit), where students and lecturers work together on lesson plans. The next step is 'Mengajar di Satuan Pendidikan' (Teaching in the school unit), where students implement their lesson plans. This leads to 'Penilaian Akhir' (Final Assessment), where the quality of the lesson is evaluated. The process then moves to 'Lapor PDDikti' (Reporting to PDDikti), where the results are documented. This is followed by 'Konversi nilai dan pengakuan sks' (Conversion of grades and recognition of SKS), where the results are converted into SKS. Finally, 'Kemudahan merevisikan data satuan pendidikan melalui dosen pendidik' (Ease of revising school unit data through lecturers/teachers) is mentioned as a supporting factor.

Buku Panduan Merdeka Belajar Kampus Merdeka 2020, p.15





**Kampus Merdeka**  
INDONESIA JAYA

**KESIMPULAN**

- 01 Asisten Pendidik perlu memiliki skill khusus sesuai keilmuan
- 02 Mahasiswa BSA lulus dengan dipastikan standar kelulusannya
- 03 Setiap orang adalah pendidik. Maka mahasiswa ilmu humaniora pun perlu dibekali dengan ilmu pendidikan.
- 04 Membuat program *long-term* dengan memperhatikan kemaslahatan bagi semua civitas dan unsur pendidikan



**Kampus Merdeka**  
INDONESIA JAYA

**Dibuang sayang**

روح المدرس أهم من المدرس (الزركشي)

Jangan masuk kelas kalau belum selesai baca buku  
(Prof. Dr. Dede Rosyada, MA.)

“Imagination is the beginning of creation”  
(Bernard Shaw)

